

در صورتی که شخصی
در بیمارستان فوت کند،
چه اتفاقی می افتد؟



Government
of South Australia

این کتابچه اطلاعاتی را ارائه
می دهد که ممکن است برای
شما و خانواده مفید باشد.
همچنین حاوی راهنمایی های
لازم برای دستیابی شما به
حمایت های موجود می باشد.

تماس با ترتیب دهندگان مراسم تشییع

توجه به این نکته ضروری است که کارکنان بیمارستان نمی توانند هیچ ترتیب دهنده مراسم تشییعی را توصیه کنند. شخصی که فوت کرده است ممکن است قبل از مرگ خود مقدمات تشییع جنازه خود را انجام داده باشد یا خواسته های خود را به خانواده، یک دوست نزدیک یا از طریق وصیت خود اعلام کرده باشد. لطفاً این تصمیم را با خانواده و عزیزان خود در میان بگذارید.

برای کسب اطلاعات در مورد محل مناسب برای تشییع جنازه، با دوستان و خانواده صحبت کنید یا آن را از طریق فهرست تلفن یا به صورت آنلاین جستجو کنید. مرکز خدمات و کمک های معنوی (The Spiritual Care Service) ممکن است بتواند فهرستی از ترتیب دهندگان مراسم تشییع را ارائه دهد. اطلاعات تماس این مرکز در [صفحات 8 و 9](#) این کتابچه قرار دارد.

مسئول مراسم تشییع ترتیب ترخیص متوفی از سردخانه بیمارستان را می دهد و تمام تشریفات و مدارک لازم مانند ثبت فوت را انجام می دهد.

مسئول مراسم تشییع با شما ملاقات خواهد کرد تا در مورد انتخاب شما در مورد دفن، قرار دادن در تابوت یا سوزاندن فرد فوت شده صحبت کنید. همچنین می توانید مکان، نوع خدمات یا هرگونه تشریفات دیگر را با توجه به نیازها، آداب و رسوم فرهنگی، مذهبی، معنوی یا سنتی خود انتخاب کنید.

اگر در برنامه ریزی برای مراسم تشییع جنازه دچار مشکلات مالی هستید، می توانید برای مشاوره با Funeral Assistance SA با شماره [1300 762 577](#) یا با مددکار اجتماعی خود تماس بگیرید.

مددکار اجتماعی

مددکار اجتماعی می تواند در صورت نیاز به شما در مورد انواع مشکلات شخصی و عملی، از جمله مسائل خانوادگی، مشاوره دوران سوگ و فراق و معرفی شما به سایر سازمان ها و خدمات کمک کند. اگر مایل به دیدن یک مددکار اجتماعی هستید، می توانید با اطلاع رسانی به کارکنان ما یا تماس با بخش مددکاری اجتماعی مربوطه، این کار را انجام دهید. لطفاً لیست مخاطبین را در [صفحات 8 و 9](#) این کتابچه مشاهده کنید.

این ضایعه را به شما و خانواده محترمان صمیمانه تسلیم عرض می کنیم.

زمانی که عزیزی را از دست می دهید دورانی بسیار سخت و ناراحت کننده است. ممکن است در پی یک بیماری و قابل پیش بینی یا ناگهانی و غیرمنتظره باشد.

Persian -

این کتابچه اطلاعاتی را در اختیار شما قرار می دهد که ممکن است برای شما و خانواده تان مفید باشد. همچنین حاوی راهنمایی برای دسترسی به پشتیبانی در طولانی مدت است.

در ادامه چه اتفاقی می افتد؟

ما درک می کنیم که هر فردی در نیازهای خود منحصر به فرد است، و به وجود بسیاری از باورهای فرهنگی، معنوی و سنتی که میتوانند در این زمانها تأثیر گذار باشند باور داریم.

آخرین دیدار و انجام امور تشییع

آخرین دیدار از فرد مرحوم یک تصمیم کاملاً شخصی است. مهم است که به یاد داشته باشید که کارکنان بیمارستان با ترتیب دهندگان مراسم تشییع می توانند در این فرآیند در کنار شما باشند. انجام انواع هماهنگی های لازم بسته به شرایط مرگ بیمار و زمانی که شما قادر به حضور در بیمارستان هستید متفاوت خواهد بود.

اگر عزیز شما در یکی از بخش های بیمارستان فوت کرده است، ممکن است امکان دیدن او در بخشی که در آن فوت کرده است وجود داشته باشد. اگر نمی توانید بلافاصله پس از مرگ بیمار در آن مکان حضور پیدا کنید، یا اگر بیمار در بخش دیگری از بیمارستان (به عنوان مثال، اتاق عمل) فوت کرده باشد، ممکن است لازم باشد هماهنگی های دیگری انجام دهید.

تا زمانی که هماهنگی های لازم برای تشییع را انجام دهید و به آنها اجازه انتقال فرد را به محل برگزاری مراسم تشییع جنازه را بدهید، متوفی در بیمارستان باقی خواهد ماند.

بسیاری از خانواده ها ترجیح می دهند آخرین دیدار خود را با مرحوم توسط ترتیب دهندگان انجام مراسم تشییع و در سالن انجام مراسم تشییع انجام دهند. این امر به ترتیب دهندگان تشییع این امکان را می دهد که متوفی را آماده کنند و محیط راحتی تری را برای شخص سوگوار فراهم نمایند.

لطفا مطمئن باشید که تمام تلاش ها برای برآوردن هر چه سریعتر خواسته های شما انجام خواهد شد. ممکن است انجام هماهنگی های لازم برای دیدن متوفی در اتاق دیدار در سردخانه کمی طول بکشد.

حقوق/مقرری شما

مهم است که در این مواقع تمام سوالات خود را از تیم های اطراف خود بپرسید. اگر در انجام این کار راحت نیستید، ممکن است بخواهید از شخص دیگری بخواهید که از طرف شما این سوالات را بپرسد.

کالبد شکافی / پس از مرگ

کالبد شکافی می تواند اطلاعات ارزشمندی در مورد علت مرگ یک فرد را ارائه دهد. گاهی اوقات همه چیز روشن نیست و ممکن است برای کمک به تعیین یا تشخیص علت مرگ به شما و خانواده‌تان انجام کالبد شکافی توصیه شود. برای کالبد شکافی انتخابی وجود رضایت کتبی الزامی بوده و این مسئله به دقت توضیح داده خواهد شد. مهم است که به ترجیحات و انتخاب های شخصی خود توجه داشته باشید.

اهدای عضو یا بافت بدن

در صورت تصمیم به اهدای عضو یا بافت بدن، کارکنان آموزش دیده ویژه ای برای کمک به شما در دسترس خواهند بود.

در صورت امکان انجام، پیشنهاد اهدا عضو در زمان بستری بودن عزیز شما در بخش مراقبت های ویژه (ICU) به شما داده شده بود. اهدای بافت ممکن است هنوز امکان پذیر باشد در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر، می توانید سوال های خود را از تیم بالینی بپرسید.

پرداخت های Centrelink

اگر شما مراقب اصلی بودید و مستمری مراقبت از بیمار را دریافت می‌کردید، پرداخت های شما به پرداخت های شخص سوگوار تغییر می‌کند. برای اینکه این اتفاق بیفتد باید طرف دو هفته مرگ را به Centrelink به شماره 132 300 اطلاع دهید. پرداختی در شرایط بحران/مزایای ویژه ممکن است در شرایط خاصی در دسترس باشد. برای مشاوره و کمک در اسرع وقت با شماره 132 850 تماس بگیرید.

گواهی فوت

این کار توسط پزشک یا در صورت ارجاع به پزشکی قانونی از طریق پزشکی قانونی انجام خواهد شد. مسئول مراسم تشییع، فوت را در اداره ولادت، وفات و ازدواج ثبت می کند و یک نسخه از گواهی برای شما ارسال می شود.

شبکه های اجتماعی

بسیاری از مردم از شبکه های اجتماعی (مانند فیس بوک، توئیتر، اینستاگرام) برای حفظ ارتباط با خانواده و دوستان استفاده می کنند. اینکه چگونه پس از مرگ این سایت ها را مدیریت کنید ممکن است دشوار باشد. در حالی که برخی افراد بلافاصله پس از مرگ یکی از عزیزان خود از همه رسانه های اجتماعی اجتناب می کنند، برخی دیگر از آن به عنوان راهی برای اطلاع رسانی به مردم استفاده می کنند.

هیچ راه درست یا غلطی برای مدیریت این سایت ها وجود ندارد. مهم است که به یاد داشته باشید که نمی توانید ابراز نظر دیگران را کنترل کنید و این ممکن است ناراحتی شما را مضاعف نماید. در اکثر سایت های رسانه های اجتماعی می توانید با جستجو در بخش کمک راهنمایی های لازم در مورد نحوه مدیریت حساب ها را پیدا کنید.

وسایل شخصی متوفی

با هماهنگی با کارکنان ما برخی از اقلام متعلق به متوفی، مانند لباس و لوازم بهداشتی، ممکن است در زمان مرگ یا بعدتر در اختیار نزدیکان قرار گیرد. ذکر این نکته حائز اهمیت است که به دلایل قانونی، اشیای با ارزش مانند پول و جواهرات فقط در اختیار مجری ترکه متوفی است.

شرایط ویژه

در شرایط خاص، طبق قانون موظفیم به مقامات مربوطه در مورد فوتی که اتفاق افتاده است اطلاع دهیم. همچنین طبق قانون، بیمارستان موظف است از درخواست های پلیس و پزشکی قانونی برای دریافت اطلاعات مربوط به مرگ بیمار پیروی کند.

پلیس

زمانی که علت مرگ تصادفی، غیرمنتظره یا مشکوک باشد، مرگ بیمار به پلیس اطلاع داده می شود. در صورت لزوم به انجام این کار، پلیس با طرف های مربوطه تماس خواهد گرفت تا هماهنگی های لازم را انجام دهد.

پلیس ممکن است برای انجام تحقیقات خود چیزهایی از اموال متوفی را درخواست کند. این اموال به مجری ترکه متوفی مسترد می شوند.

باید چه کار کنید؟

- < اگر نیازهای شخصی، مذهبی یا فرهنگی خاصی دارید به کارکنان اطلاع دهید
- < اگر می خواهید زمانی را برای یک وداع خصوصی تعیین کنید، به کارکنان اطلاع دهید
- < با مسئول تشییع تماس بگیرید
- < جمع آوری وسایل شخصی را هماهنگ کنید
- < برای سایر افراد و سازمان هایی که ممکن است لازم باشد به آنها اطلاع دهید، به لیست تماس در صفحات 12 - 17 مراجعه کنید

اطلاعات مربوط به سوگ و سوگواری

اندوه یک واکنش طبیعی پس از مرگ افراد نزدیک است.

غم و اندوه برای هر فردی منحصر به فرد است و واکنش های جسمی، عاطفی و روانی مختلفی مانند شوک، غم، عصبانیت، پوچی، ترس، ناامیدی، تنهایی، احساس گناه، بی حسی، حالت تهوع و افسردگی به همراه دارد.

غم و اندوه ممکن است شامل تسکین نیز باشد، به خصوص اگر فرد برای مدتی بیمار بوده است، یا اگر رابطه شما با او دشوار بوده است.

این غیر عادی نیست که غم و اندوه ماه ها یا حتی سال ها ادامه یابد. غم و اندوه شدید هفته ها و ماه های اولیه با گذشت زمان تغییر می کند. بسیاری از مردم متوجه می شوند که با حمایت خانواده و عزیزان، می توانند یاد بگیرند که با غم و اندوه زندگی کنند و زندگی خود را در کنار آن ادامه دهند.

اگر غم و اندوه حاد شما از بین نمی رود و احساس می کنید که در آن وضعیت گیر افتاده اید، مشاوران و روانشناسان آموزش دیده ویژه ای برای کمک به شما در دسترس هستند. در مورد درخواست طرح سلامت روان و ارجاع به یک متخصص مناسب با پزشک عمومی خود صحبت کنید.

فرآیند پزشکی قانونی

هنگامی که علت مرگ نامعلوم باشد، در برخی از موارد قانون در استرالیا یای جنوبی اجباب می کند که برخی از شرایط مرگ به پزشک قانونی ایالتی اطلاع داده شود. به عنوان مثال، اگر مرگ در عرض 24 ساعت پس از جراحی یا برخی اقدامات درمانی تأثیر گذار حادث شود یا اینکه اگر عزیز شما تحت سرپرستی وزیر بوده باشد. در این موارد، پزشکی قانونی از تیم پزشکی سوالات بیشتری می پرسد و باید شناسایی رسمی در محل مرگ انجام شود. ممکن است از شما خواسته شود که در این شناسایی کمک کنید.

اگر دلیلی برای تحقیقات بیشتر/تشکیل پرونده پزشکی قانونی وجود داشته باشد، ممکن است حقوق شما در زمینه زمان و دسترسی شما به پیکر عزیز از دست رفته محدود شود. در چنین شرایطی، توسط نمایندگان پزشکی قانونی و تیم پزشکی در مورد احتمالات ممکن راهنمایی خواهید شد و در صورت داشتن هر گونه سوال در طول فرآیند، شماره‌های تماس مورد نیاز را خواهید داشت.

پس از اتمام مراحل پزشکی قانونی، جسد به مسئول مراسم تشییع تحویل داده می شود. در صورت نیاز شما، جزئیات تماس هم در بروشور اطلاعات اداره بازرسی ایالتی ارائه شده است هم به صورت آنلاین در www.courts.sa.gov.au/going-to-court/court-locations/coroners-court/the-coronial-process موجود است.

پشتیبانی و حمایت در این زمانهای ناراحت کننده در دسترس شما خواهد بود. لطفاً از درخواست اطلاعات بیشتر، شفاف سازی یا هر گونه کمک دیگری که فکر می کنید ممکن است بتوانیم ارائه دهیم، دریغ نکنید.

خدمات پشتیبانی و حمایتی

اگر در دسترسی به کادر پزشکی یا پرستاری برای کسب اطلاعات به کمک نیاز دارید، یا اگر مسئله ای وجود دارد، لطفاً با تیم مشاور مراجعین بیمارستان تماس بگیرید. جزئیات هر یک از سایت ها را می توانید در صفحات 8 و 9 این کتابچه مشاهده کنید.

برای کمک به شما در گذر از این سوگ و اندوه طیف گسترده‌ای از گروه‌های پشتیبانی و اطلاعات مرتبط در دسترس است. بخش مددکاری اجتماعی می‌تواند به برقراری ارتباط شما با این گروه‌ها و ارائه اطلاعات تماس کمک کند.

دفتر ارتباط و هماهنگی با بومیان

سوالات: 8182 9000 (08)

مددکاری اجتماعی

با مددکار اجتماعی اولیه که قبلاً به پرونده بیمار اختصاص داده شده است، تماس بگیرید.
اگر این اطلاعات در دسترس نیست با مشاور امور مصرف کننده تماس بگیرید.

شبکه بهداشت محلی آدلاید جنوبی:

مرکز پزشکی Flinders

تلفن: 8204 5511 (08)

واحد مراقبت های ویژه: 8204 4308 (08)

بیمارستان Noarlunga

مرکز تماس: 8384 9222 (08)

مرکز درمانی Repat

مرکز تماس: 8204 5511 (08)

مشاور امور مصرف کننده: 8204 5433 (08)

مددکاری اجتماعی: 8204 4144 (08)

خدمات مذهبی روحانی

تلفن: 8204 5753 (08)

هماهنگی با بومیان - Karpa Ngarrattendi

تلفن: 8204 6359 (08)

به یاد داشته باشید، سوال پرسیدن اشکالی ندارد. بعد از اینکه به خانه رفتید، می توانید در هر زمان با بیمارستان، پشتیبانی بالینی یا مسئول تشییع تماس بگیرید.

شماره تلفن های بیمارستان

اگر خدماتی که باید با آن تماس بگیرید در لیست نیست، لطفاً با شماره اصلی تماس با بیمارستان مربوطه تماس بگیرید.

شبکه سلامت محلی آدلاید مرکزی:

بیمارستان Royal Adelaide

شماره پاسخگویی اصلی: (08) 7074 0000 (24/7)

بخش مددکاری اجتماعی: (08) 7074 4000

بیمارستان Queen Elizabeth

شماره پاسخگویی اصلی: (08) 8222 6000 (24/7)

مرکز توانبخشی Hampstead

شماره پاسخگویی اصلی: (08) 8222 1600 (24/7)

پردیس گلن Glenside

تلفن: (08) 7087 1000

تیم تجربه مصرف کننده

تلفن: (08) 7074 1377

خدمات معنوی

سوالات: (08) 7074 1126

مرکز سلامت و رفاه بومیان

سوالات (08) 7074 5460

شبکه بهداشت محلی آدلاید شمالی:

بیمارستان (Lyell McEwin)

تلفن: (08) 8182 9000

بیمارستان (Modbury)

تلفن: (08) 8161 2000

خدمات تعامل با مصرف کننده

تلفن: 1300 013 988

خدمات معنوی

سوالات (08) 7074 1126

برای پشتیبانی فوری

اگر احساس می‌کنید در خطر فوری هستید و نمی‌توانید خود را در امان نگه دارید، با **000** تماس بگیرید یا به نزدیکترین بخش اورژانس بیمارستان مراجعه کنید. خدمات زیر نیز می‌توانند کمک کنند

< Lifeline - 13 11 14 این یک سرویس تلفن اضطراری 24 ساعته است.

< خدمات ارزیابی و کمک در شرایط بحرانی - (ACIS) 13 14 65.

ACIS یک سرویس 24 ساعته تریاژ سلامت روان است که می‌تواند شما را به خدمات سلامت روان مناسب ارتباط دهد.

منابع مفید

< دفتر پزشکی قانونی

(08) 8204 0600

302 King William Street

Adelaide SA 5000

< کتابچه پزشکی قانونی

“وقتی یک فرد می میرد، فرآیند پزشکی قانونی: اطلاعات برای خانواده و دوستان”
قابل دانلود در:

www.courts.sa.gov.au/going-to-court/court-locations/coroners-court/the-coronial-process

< Beyond Blue

سوالات: 1300 224 636

پشتیبانی تلفنی 24 ساعته و 7 روز هفته در دسترس است.

< تیم پشتیبانی صدمات جاده ای (RTST) SA

سوالات: 0400 705 006

RTST به افراد و خانواده های آسیب دیده صدمات جاده ای مشاوره رایگان ارائه می دهد.

< خدمات همراهی در دوران سوگ (Bereavement Navigation Service)

سوالات: 08 8472 8255 یا 1 800 725 548 (PALLI8)

ایمیل: bereavement@focusonehealth.com.au

وب سایت www.focusonehealth.com.au یا www.palliativecareconnect.com.au

خدمات همراهی در دوران سوگ به افراد در هر سنی کمک می کند تا با اطلاعات مربوط در زمان فراق عزیزان و سوگواری و پشتیبانی های موجود در این زمینه ارتباط برقرار کنند. این خدمات برای ساکنان استرالیا ی جنوبی از طریق تلفن، خدمات درمان از راه دور و حضوری در دسترس است. سازمان خدمات همراهی در دوران سوگ بخشی از سازمان خدمات درمان تسکینی است که فراهم آورنده اطلاعات و ارتباطات لازم برای خدمات درمانی تسکینی و همراهی در دوران سوگ در SA می باشد. بودجه این طرح آزمایشی توسط وزارت بهداشت و مراقبت از سالمندان دولت استرالیا با حمایت SA Health تامین می شود.

< Griefline

خط خدمات 1300 845 745

7:30 صبح تا 7:30 عصر: 7 روز هفته (ACST)

وب سایت: <https://grieffline.org.au/>

علاوه بر پشتیبانی تلفنی رایگان، Grieffline خدمات آنلاین در دوران سوگ خود را در غالب گروه های پشتیبانی، گردهمایی، تامین منابع و اطلاعات و همچنین برنامه های آموزشی و تعلیمی ارائه میدهد.

< Griefflink

وب سایت: www.griefflink.org.au

منبع اطلاعاتی برای داغ دیدگان و سوگواران، مراقبین، دوستان و همکاران آنها، و برای کارکنان بخش درمان و بهزیستی.

<p>مشخصات شخص فوت شده (برای مثال، شماره حساب، شماره مدیکر)</p>	<p>شخصی برای تماس، شماره تلفن و آدرس (در صورت نیاز)</p>
	132 865
	132 300
	131 272
	133 254
	132 326
	131 673

در جدول زیر افراد و سازمان هایی که ممکن است در پی فوت اشخاص برای تماس مورد لزوم واقع شوند فهرست شده است

مطلع از مرگ (بله/خیر)	شخص یا سازمانی که باید با آنها تماس گرفت
	اداره مالیات استرالیا
	بانک ها، موسسات اعتباری
	پرداخت های Centrelink
	خدمات حمایت از کودکان
	باشگاه ها (به عنوان مثال Returned and Services League)
	کارت اعتباری/خرید اجاره
	سازمان نیروهای مسلح
	کمیسیون انتخابات استرالیا
	کارفرمایان
	مجری وصیت نامه
	خانواده و دوستان
	سازمان های بازنشستگی خارجی (اگر جزئیات مرجع ناشناخته است با خدمات بین المللی Centrelink تماس بگیرید)

خیر بله

بیمه تامین مخارج تدفین و تشییع

<p>مشخصات شخص فوت شده (برای مثال، شماره حساب، شماره مدیگر)</p>	<p>شخصی برای تماس، شماره تلفن و آدرس (در صورت نیاز)</p>
	132 011

مطلع از مرگ (بله/خیر)	شخص یا سازمانی که باید با آنها تماس گرفت
بله <input type="checkbox"/> خیر <input type="checkbox"/>	بیمه مراسم تشییع
	بیمه درمانی کارفرما
	متخصصین درمان (برای مثال، پزشک، فیزیوتراپ، دندانپزشک، متخصص پا، بینایی سنج)
	مرکز شنوایی
	بیمارستان
	شرکت بیمه
	صاحبخانه، مستاجر
	شورای محل
	خدمات مدیگر
	دفتر پست محل
	مسئول مراسم تشییع مورد نظر
بله <input type="checkbox"/> خیر <input type="checkbox"/>	مراسم از پیش پرداخت شده
	افراد و مشاغل حرفه ای مرتبط (به طور مثال، وکیل، حسابدار)

<p>مشخصات شخص فوت شده (برای مثال، شماره حساب، شماره مدیگر)</p>	<p>شخصی برای تماس، شماره تلفن و آدرس (در صورت نیاز)</p>

مطلع از مرگ (بله/خیر)	شخص یا سازمانی که باید با آنها تماس گرفت
	خدمات عمومی (به عنوان مثال کتابخانه)
	متولی عمومی
	راهنمای مذهبی
	مددکار اجتماعی
	صندوق باز نشستگی
	شرکت های مخابراتی (به طور مثال، تلفن، اینترنت)
	اشتراک خدمات شهری (به طور مثال، گاز و شرکت های تلفن)
	مراجع ثبت و صدور مجوز خودرو